

## A GLIEDERUNG EINER STATISTIK-/GRAPHBESCHREIBUNG

**Abschnitt 1:** Worüber informiert der Graph?

(Diese Einleitung ist sehr kurz und allgemein gehalten.)

**Abschnitt 2:** Beschreibung des Graphen

(Der Hauptteil ist so ausführlich wie bei vorgegebener Wortzahl möglich, so detailliert wie nötig.)

**Abschnitt 3:** Welcher Erkenntnisgewinn lässt sich aus dem Graphen ableiten?

(Der Schluss ist kurz und subsummierend.)

---

## B ARTEN VON GRAPHEN UND STATISTIKEN

Tabelle	table
Graph	line graph
Tortendiagramm	pie chart
Säulendiagramm	bar chart

---

## C AUSDRÜCKE FÜR DIE GRAPHBESCHREIBUNG

Der Graph zeigt die Entwicklung **zwischen** 1985 **und** 1990.

The line graph shows the development **between** 1985 **and** 1990.

Die Tabelle illustriert die Veränderung des Verhaltens **von** 1988 **bis** 2000.

The table illustrates the change of behaviour **from** 1988 **to** 2000.

Das Säulen/Tortendiagramm **zeigt**...

The bar/pie chart **depicts/shows**...

Die Tabelle gibt einen **Überblick über**...

The table gives an **overview of**...

Die Gewichtsskala ist **auf der horizontalen/x-Achse** abzulesen.

The weight scale is **on the horizontal axis/x-axis**.

Die Zeitskala **verläuft vertikal**.

The time scale **runs vertically**.

Wenn **man den Gitternetzlinien folgt**, zeigt der Graph ...

When **you follow the gridlines**, the graph tells you..

Auf der y-Achse sieht man die Verkaufszahlen **in Prozent**.

On the y-axis you can see the sales figures **in percentage terms**.

Auf der y-Achse kann man die Ausgaben **in tausend Dollar pro** Emigrant ablesen.

On the vertical axis you can read expenditures **in thousand dollars per** immigrant.

Die Gewichtsskala **läuft waagrecht**.

The weight **scale runs horizontally**.

Die Zeitskala kann auf der senkrechten Achse abgelesen werden.

The time scale is on the vertical axis.

Das **macht** 15% der Todesfälle **aus**.

It **makes up for** 15% of fatalities.

Sie **umfassen** nur einen winzigen Bruchteil von...

They **comprise** only a tiny fraction of ...

Das **erklärt** nur 1% der Todesfälle.

This **accounts for** only 1% of deaths.

Der Preis der Wolle **bewegte sich** zwischen einem Hoch von... und einem Tief von... **auf und ab**.

The price of wool **fluctuated** between a high of... and a low of...

Dann **ebnete** sich die Entwicklung ein.

Then the development **levelled off**.

Die Anzahl **fiel leicht ab**.

The number **declined/decreased/went down/dropped/fell/sank** slightly/a little.

Der Prozentsatz der... **stieg stark an**.

The percentage of... **increased/grew/rose sharply/a lot/ strongly**.

Die Zahlen **blieben stabil**.

Figures **remained steady/were unchanged/did not change/remained constant/remained stable/stabilized**.

**BIS ZUM JAHR** 2001 hatten die Verkaufszahlen **einen Höhepunkt erreicht**.

**BY 2001** sales figures **had reached a peak/had reached their highest level**.

Sein Anteil **erreichte einen Tiefpunkt**.

His share **fell to a low/reached a bottom**.

Die Anzahl stieg **UM** 600 von 1200 auf 1800 an.

The number went up **BY** 600 from 1200 to 1800.

Die Anzahl stieg **UM** die Hälfte von 1200 auf 1800.

The number went up **BY** half from 1200 to 1800.

Die Anzahl stieg **UM** 50% von 1200 auf 1800 an.

The number went up **BY** 50% from 1200 to 1800

Die Zahlen von 1992 **verdoppelten/verdreifachten** sich 1996.

The 1996 figure **was twice/three times** the 1992 figure. (The 1992 figure **doubled/trebled** in 1996)

Diese Anzahl **vervielfachte sich auf** 6000 im Jahr 1998.

This number **multiplied to** 6000 in 1998.

Diese Länder **verfünffachten** ihren Anteil.

These countries **multiplied** their share by **the factor 5**.

**Zweimal so viele** Handys wie Festnetzanschlüsse....(Handys zählbar: many!)

**Twice as many** mobile phones as landlines...

Zweimal so **viel** Energie... (Energie nicht zählbar: much!)

Twice as **much** energy...

**MIT** 42 % sind Herzkrankheiten dreimal so oft die Todesursache wie ...

...88 Handys **auf** 100 Leute.

Das steht **in starkem Gegensatz zu** der Situation in den Entwicklungsländern.

Die **größte Veränderung** fand bei der Zahl der... statt.

etwas mehr als

ungefähr, annähernd

fast, nahezu

**deutlich** weniger Studenten (zählbar: fewer!)

**deutlich** weniger Abfall (nicht zählbar: less!)

**genau** derselbe Prozentsatz wie..

Ein **Abwärts-/Aufwärtstrend** ist zu erkennen.

Dies **übertrifft bei weitem** die Durchschnittsquote von...

Alles in allem scheint es einen inneren Zusammenhang zu geben zwischen...und...

**AT** 42% heart disease causes three times as many deaths as ...

...88 mobile phones **per** hundred people.

This is **in sharp contrast to** the situation in developing countries.

The **biggest change** was in the number of ...

just over/a little more than

approximately/around/about

almost/nearly

**significantly** fewer students

**considerably** less waste

**exactly/precisely** the same percentage as..

A **downward/An upward trend** can be noticed.

This **exceeds by far** the average quote of...

There seems to be an overall correlation between...and...